



Jahresmagazin der  
**Feuerwehr  
Ottobrunn**  
www.feuerwehr-ottobrunn.de **2012**

Seite 04

606 Einsätze für  
die Feuerwehr

Seite 16

Start einer neuen  
Jugendgruppe

Seite 32

Alle Termine im  
Jahr 2012



# Feuerwehr Ottobrunn präsentiert

## Zeitreise

## München

### der Film



1158, Beginn einer Karriere



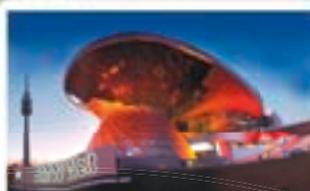
1705, Sendlinger Mordweihnacht



1945, Siegestor



1954, die ersten Fernseher



2011, Weltstadt mit Herz

für das  
leibliche  
Wohl ist  
gesorgt, mit  
Grillstation!

**S**o haben Sie München  
noch nie gesehen!

Ein Film von Klaus Bichlmeier

Filmdokumentation, von der  
Besiedelung München bis zur  
"oidn Wiesn" 2011.

Atemberaubend, amüsant und  
unterhaltsam, für Jung und Alt!

[www.zeitreise-muenchen.de](http://www.zeitreise-muenchen.de)

**Freitag, 11. Mai 2012** in der Fahrzeughalle der  
Feuerwehr Ottobrunn

Einlaß 19 Uhr, Filmbeginn 20 Uhr, Filmlänge 2 h, Eintritt: € 5,--



## Blick nach vorne

Liebe Ottobrunnerinnen und Ottobrunner, unser Jahresmagazin wirft wieder einen Blick zurück auf die Höhepunkte des Jahres 2011. Im Frühjahr stellten uns drei Brände innerhalb weniger Wochen vor große Herausforderungen. Mit viel Glück konnten sich alle Bewohner aus ihren brennenden Wohnungen retten, so dass sie von schweren Verletzungen verschont blieben. Durch das schnelle Eingreifen Ihrer Ottobrunner Feuerwehr konnten das Leben weitere bedrohter Mitbürger geschützt und die Schadensausbreitung begrenzt werden.

Als Leiter der Ottobrunner Feuerwehr richten wir jedoch den Blick nach vorne. Die Leistungsfähigkeit auf dem erreichten hohen Niveau zu halten und die Wehr zukunftsfähig aufzustellen, lautet unsere Aufgabe. Den Schwerpunkt dieses Heftes nimmt unsere Jugendarbeit ein (ab Seite 16). Denn im September starten wir mit der nächsten Jugendausbildung. Wir freuen uns auf Mädchen und Jungen im Alter von 14 bis 16 Jahren aus Ottobrunn. Meldet Euch an!

In diesen Tagen läuft die Ausbildung an dem neuen Löschgruppenfahrzeug LF 20/20. Es ersetzt ein 31 Jahre altes

Fahrzeug. Damit schließen wir das 2004 gestartete Erneuerungsprogramm der Ottobrunner Feuerwehr erfolgreich ab. Unser Dank gilt den Gemeinderäten der aktuellen und der vorhergehenden Wahlperiode sowie Altbürgermeisterin Prof. Dr. Sabine Kudera und Bürgermeister Thomas Loderer mit ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Gemeindeverwaltung. Sie haben engagiert das Zukunftsprogramm der Feuerwehrführung unterstützt, damit sich die Ottobrunner Bürger auf die Hilfe einer leistungsfähigen, modern ausgestatteten Feuerwehr verlassen kann. Vier Großfahrzeuge ersetzen im Zeitraum 2006 bis 2012 veraltete Technik. Die First Responder nahmen 2006 ihre Arbeit auf und konnten durch schnelles Eingreifen bereits viele Menschenleben retten. Ohne die Unterstützung einiger Ottobrunner Firmen mit großzügigen Sach- und Geldspenden hätte diese segensreiche Einrichtung nicht verwirklicht und ständig auf aktuellem Stand gehalten werden können. Sichtbares Zeichen des Investitionsprogramms in eine zukunftssichere Feuerwehr stellt der Um- und Neubau des Gerätehauses dar. Der tägliche Dienstbetrieb hat die Funktionsfähigkeit der Pla-

nungen bewiesen.

In wenigen Tagen, am 21. April 2012, findet das beliebte Südtiroler Weinfest statt. Sichern Sie sich rechtzeitig Ihre Platzkarte. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 33. Genauso freuen wir uns auf Ihren Besuch am Ottostraßenfest am 8. September sowie an unserem Stand auf dem Christkindmarkt auf dem Rathausplatz am 2. Adventswochenende.

Unser Blick in die Zukunft richtet sich nicht nur auf den laufenden Dienstbetrieb. Als ältester Verein in unserer jungen Heimatgemeinde liegt uns die Geschichte des Siedlungsraumes am Herzen. In zwei Jahren ist es soweit: 2014 kann die Feuerwehr ihr 100-jähriges Gründungsfest feiern. Der Festausschuss hat seine Arbeit aufgenommen und bereitet ein attraktives Festprogramm für Sie vor.

136 aktive Einsatzkräfte, 18 Mitglieder der Jugendfeuerwehr und die 18 passiven Mitglieder sowie sieben Ehrenmitglieder des Feuerwehrvereins bedanken sich bei allen Freunden und Förderern der Ottobrunner Feuerwehr für Ihre Unterstützung und die gute Zusammenarbeit.

Klaus Ortmeier, Eduard Klas

### Impressum

**Herausgeber** FFW Ottobrunn e.V., Ottostraße 19, 85521 Ottobrunn, Telefon: 089 / 660394-0, verein@feuerwehr-ottobrunn.de **Redaktion** Klaus Fischer in Zusammenarbeit mit Henrik Behrends, Ernst Jaksch, Eduard Klas, Klaus Ortmeier (verantw.) und Nils Timpe **Fotos** FF Putzbrunn, FIRE FOTO Thomas Gaulke, Henrik Behrends, Klaus Fischer, Horst Mühl, Markus Otto, Claus Schunk, Ulrich Wagner **Herstellung** boinmedia **Layout** Stefanie Günther **Druck** alphaTeamDruck, München **Auflage** 12.000 Exemplare **Verteilung** an alle Haushalte und Gewerbebetriebe in 85521 Ottobrunn **Titelbild** Wohnhausbrand am 10.03.2011 - FIRE FOTO Thomas Gaulke

# 606 Einsätze

Die Zahl 606 muss man zum besseren Verständnis etwas aufgliedern: 288 Einsätze führen die First Responder. Diesen Dienst nehmen rund um die Uhr zwei Kameraden wahr, die sich im Schichtplan eintragen. Bleiben 318 feuerwehrbezogene Einsätze. Sechs Einsätze in einer Woche – so würde sich die Anzahl der Einsätze über

das Jahr statistisch aufteilen. In der Realität wechseln sich Tage mit mehreren Einsätzen ab mit Tagen, an denen der Funkalarmempfänger stumm bleibt. Nicht zu jedem Einsatz müssen alle Kameraden alarmiert werden. Kleinere Einsätze erledigen die beiden hauptberuflichen Gerätewarte oder freiwillige Kameraden, die

sich gerade für ihre Arbeiten in den Fachwerkstätten im Gerätehaus aufhalten. Die Einsatzkräfte sind auf drei Alarmgruppen aufgeteilt. Je nach Größe des Schadensereignisses werden ein, zwei oder alle drei Gruppen alarmiert. So piepsten im Jahr 2011 bei jedem Kameraden etwa 80-mal die Funkwecker.

## 15.01.2011 20.11-21.09 Uhr Robert-Koch-Straße - Wasserschaden

Nur die wenigsten Feuerwehreinsätze sind so spektakulär, dass die Tageszeitungen darüber berichten. Das „Tagesgeschäft“ stellen die kleineren technischen Hilfeleistungen dar. So in diesem Fall, als ein Heizkörper in winterlicher Kälte platzte. Im Wäschetrockenraum stand das Wasser sieben Zentimeter hoch. Unter der hoch gehängten Wäsche pumpte die Feuerwehr das Wasser mit einer Tauchpumpe ab.

Wasserschaden im Keller  
– Die Feuerwehr setzt eine  
Tauchpumpe ein.



## 26.01.2011 16.26 -17.43 Uhr An der Ottosäule - Diesel aus Kleintransporter

Ein Feuerwehrkamerad bemerkte starken Dieselgeruch, als er auf einem Parkplatz an der Ottosäule zu seinem Auto ging. Ein Blick auf den neben ihm parkenden Kleinbus brachte die Erklärung: Es tropfte kräftig Diesel heraus und im Innenraum standen mehrere Kanister. Die Ottobrunner Feuerwehr brachte schnell in Erfahrung, dass Osteuropäer im Großraum München auf Bauernhöfen Diesel erbettelt hatten und diesen nun nach Hause transportieren wollten. 19 Kanister von je 20 Liter Fassungsvermögen standen ungesichert hinter den Sitzen im Laderaum. Bei einigen fehlte der Verschluss. Mehrere Kanister waren umgefallen, andere leckten. Daher war der komplette Fahrzeugboden

mit Diesel getränkt, und durch Öffnungen und Roststellen tropfte es auf die schneebedeckte Straße.

Die 14 Einsatzkräfte stellten Mulden unter das Fahrzeug, um den herausfließenden Diesel aufzufangen, schaufelten den dieselgetränkten Schnee vom Parkplatz und streuten den Innenraum mit Ölbinder aus. Auf Anweisung der Polizei lagerte die Feuerwehr die Dieselkanister im Gerätehaus.

Aus den undichten Kanistern  
lief Diesel in den Kleinbus.  
Die Feuerwehr streute den  
Boden mit Ölbinder ab.



### 19.01.2011 03.40 - 05.59 Putzbrunner Straße - Zimmerbrand

Großes Glück hatte ein Bewohner in der Putzbrunner Straße, der mit einer brennenden Zigarette im Sessel eingeschlafen war. Er wachte noch rechtzeitig auf und konnte aus der Wohnung flüchten. Bereits sechs Minuten nach dem Alarm traf das Tanklöschfahrzeug dicht gefolgt von der Drehleiter an der Einsatzstelle ein. Kommandant Klas brachte schnell in Erfahrung, dass sich die Befürchtung von im Feuer und Rauch eingeschlossenen Bewohnern nicht bestätigte. Bei der Brand-

wohnung im 1. Stock erkannte man durch die Fensterscheiben Flammen und starke Rauchentwicklung. Der erste Trupp rückte mit einem C-Rohr über das Treppenhaus in den 1. Stock vor und konnte nach einem energisch vorgetragenen Innenangriff bereits um 3.55 Uhr „Feuer in Gewalt“ durchgeben. Ein zweiter Trupp unterstützte die Löscharbeiten. Er drang über eine Steckleiter durch ein Fenster in der Giebelseite in den Brandraum ein. Hitze und Rauch hatten auch die Räume

im ausgebauten Dachgeschoß massiv beschädigt. Im Zuge der Kontrolle der anderen beiden Wohnungen konnte das Haustier, ein Ratte, in ihrem großen Käfig in Sicherheit gebracht werden.

Die 34 Einsatzkräfte setzten bei ihrer zweistündigen Arbeit 9 Atemschutzgeräte, 2 C-Rohre, 4 Steckleiterteile, 2 Wärmebildkameras, 1 Hochdrucklüfter und 2 Stromerzeuger zur Ausleuchtung ein.



Im ausgebauten Dachgeschoss staute sich die Hitze und brachte dort unter anderem die Kunststoffteile im Bad zum Schmelzen.



Die Hitze im Brandraum war so hoch, dass der Putz großflächig von der Decke platzte.



**Wann haben Sie zuletzt Ihren Feuerlöscher überprüfen lassen?**  
Ein Blick auf die Prüfplakette zeigt, wann die nächste Inspektion ansteht.

**Wir prüfen Ihren Feuerlöscher!**  
Wartung nach Din EN3 durch einen qualifizierten Brandschutz-Fachmann.

**www.rettenger.de**

**werk markt**

**Rettenberger**

Alte Landstraße 1 85521 Ottobrunn  
Tel. 089/608 602 94 Fax 608 602 96  
**Mo-Fr 8-19 Uhr Sa 8-16 Uhr**



**Heim-Rauchmelder**  
VdS-geprüft  
5 Jahre Garantie,  
einfachste Montage  
Testurteil "gut"

**Alles für die häusliche Brandverhütung.  
Natürlich mit Fachberatung.**



Ein Blick in den Brandraum nach Abschluss der Löscharbeiten.

Zwei Trupps löschten unter Atemschutz das brennende Appartement.



Fotos: FIRE Foto Thomas Gaulke

### 03.03.2011 06.38 -09.29 Uhr Ottostraße - Kellerbrand

Vermutlich war es eine vergessene Kerze. „Feuer im Altenheim“ lautete die Alarmmeldung. Die Einsatzkräfte fanden einen ausgedehnten Brand in einem Wohnapartment im Keller vor. Eine Verrauchung des Untergeschosses konnte mit Hilfe eines Rauchschildvorhangs weitgehend

verhindert werden. Jedoch zog der giftige Rauch über das geborstene Fenster außen an der Fassade hoch. 48, teils bettlägerige oder nicht gehfähige Heimbewohner mussten von der Feuerwehr, dem Rettungsdienst und dem Pflegepersonal in Sicherheit gebracht werden. Das Feu-

er brachten die Atemschutztrupps mit zwei C-Rohren schnell unter Kontrolle. Zum Einsatz kamen die Feuerwehren aus Neubiberg, Ottobrunn und Unterhaching insgesamt 90 Einsatzkräften. Zu Schaden kam Dank des schnellen Eingreifens der Feuerwehr niemand.

### 24.12.2011 19.41 -21.32 Uhr Autobahn - Verkehrsunfall

Heilig Abend auf der Autobahn. Anstelle im Kreis der Familie verbrachten 41 Frauen und Männer der Ottobrunner Feuerwehr diesen besonderen Abend auf der Autobahn. „Verkehrsunfall – Person eingeklemmt“ lautete die Alarmmeldung. In einem heftigen Schneeregenschauer waren drei Personenwagen ins Schleudern geraten. Auf 500 Meter verteilt standen die Wracks an der Leitplanke oder hingen in der Böschung. Entgegen der Alarmmeldung war keine Person eingeklemmt. Der Notarzt, der Rettungsdienst und die First Responder der Feuerwehren Brunthall und Ottobrunn sichteten die Unfallopfer und transportierten drei mit leichten Verletzungen ins Krankenhaus. Die Ottobrunner

Feuerwehr sicherte den Brandschutz an den Unfallfahrzeugen und leuchtete die Unfallstelle großflächig aus. Die beiden Mehrzweckfahrzeuge der Feuerwehr dienten bei den widrigen Wetterverhältnissen als Verletzensammelstelle.

Zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kam es an der Verkehrsableitung an der Anschlussstelle Hohenbrunn. Ein Pulk aus neun Pkw ignorierte die aufgebauten Blitzer und Leitkegel, steuerte über die Sperrfläche an der Ausfahrt und fuhr in den gesperrten Autobahnabschnitt ein. Die Polizei konnte die unverünftigen Autofahrer stoppen, bevor sie die Einsatzkräfte gefährden konnten.



Feuerwehr und Rettungsdienst versorgten die Verletzten bei dem Weihnachtseinsatz auf der Autobahn.



Mit einem C-Rohr wird der Motorbrand gelöscht.

### 11.04.2011 10.07 -10.35 Uhr Autobahn - PKW Brand

Zum Einsatzgebiet der Ottobrunner Feuerwehr gehört der Autobahnring A 99 von der Einfahrt Ottobrunn in Richtung Stuttgart bis Hohenbrunn und in Richtung Salzburg bis nach dem Autobahnkreuz Süd. Mehrmals im Jahr rückt die Feuerwehr daher zu Verkehrsunfällen oder Fahrzeugbränden aus – elfmal war dieses

2011 der Fall. Dabei wird ein hoher Aufwand zur Absicherung der Einsatzstelle gegen den fließenden Verkehr betrieben. Das ist leider nötig, da immer wieder unvernünftige Autofahrer durch unangepasste Geschwindigkeit oder gar durch das Übersehen von Absperrungen die Einsatzkräfte gefährden.

In diesem Fall war der Motor eines Personwagens in Brand geraten. Mit der aus Vereinsmitteln beschafften Wärmebildkamera kontrollierte der mit Atemschutz ausgerüstete Angriffstrupp seinen Löscherefolg. Auslaufender Kraftstoff und Motoröl wurden mit Bindemittel aufgenommen.



Konzeption, Planung und kompetente Umsetzung von Holz-Dienstleistungen aller Art.  
Hermann-Löns-Str. 22 | 85521 Ottobrunn | Telefon: 089 /20 18 90 26 | [www.kerschner-online.com](http://www.kerschner-online.com)



**STEFAN KERSCHNER**  
Montagen und Holz-Dienstleistungen



Bis zum Aufbau einer langen Schlauchstrecke stellte der Ottobrunner Abrollbehälter Tank mit 10.000 Litern die Wasserversorgung sicher.



Der Wasserabwurf vom Polizeihubschrauber trug maßgeblich zum Einsatz-erfolg bei.

### 25.04.2011 14.03 -18.26 Uhr Ödenstockach - Waldbrand

Die fröhsommerlichen Temperaturen an Ostern ließen die Waldbrandgefahr ansteigen. Am Ostermontag brach gegen 14.00 Uhr im Waldgebiet zwischen Ödenstockach (Gemeinde Putzbrunn) und dem Münchner Stadtteil Waldperlach ein Waldbrand aus. Die Berufsfeuerwehr und die Freiwillige Feuerwehr München Abteilung Waldperlach sowie aus dem Landkreis die Wehren Grasbrunn, Neubiberg, Ottobrunn und Putzbrunn standen mit etwa 190 Einsatzkräften stundenlang im Einsatz. Angefacht vom Wind, der mehrfach seine Richtung drehte, lief das Feuer im trockenen Gras von einer locker bewachsenen Aufforstungsfläche in einen dichten Jungwald. Nach etwa zwei Stunden hatten die Einsatzkräfte das Feuer im Griff, das sich auf 1,7 Hektar Fläche ausgebreitet hatte. Unmittelbar vor einem Hochwald brachten sie das

Feuer zum Stoppen und sie schützten die nur 80 Meter entfernten Wohnhäuser am Münchner Stadtrand. Eine wertvolle Unterstützung leistete der Polizeihubschrauber mit einem 500 Liter fassenden Löschwasser-Außenlastbehälter. 18-mal holte er an einem nahe gelegenen Baggersee Wasser und regnete es an der Flammenfront ab.

Die 45 Einsatzkräfte der Ottobrunner Feuerwehr legten mit dem Abrollbehälter Schlauch von einem Hydranten am Waldrand eine etwa 300 Meter lange Doppel-B-Leitung zur Wasserversorgung und bekämpften den Brand im Jungwald. Insgesamt setzte Ottobrunn 20 C- und 36 B-Schläuche, 3 Strahlrohre und eine Wärmebildkamera ein. Nach dem Einrücken im Gerätehaus hatten die Kameraden noch viel Arbeit mit dem Aufrüsten der Fahrzeuge.



Das Feuer lief in den Jungwald hinein während die Feuerwehr noch eilig die Schläuche verlegte.



Die Glutbrände in den Wurzelstöcken bekämpfte ein Trupp aus zwei Kameradinnen bei ihren Nachlöscharbeiten.

15.07.2011 23.38 -00.01 Uhr Josef-Seliger-Straße - Wohnungsöffnung

Über die Jahre ist eine starke Zunahme der Alarmierungen mit dem Stichwort „Kranke Person in Wohnung“ feststellen. 45-mal war dieses im Jahr 2011 der Fall. Vor 10 Jahren lag die Anzahl noch bei etwa 20.

Es wird angenommen, dass eine erkrankte oder hilflose Person in der Wohnung dringender Hilfe bedarf. Manchmal macht sich diese durch Rufen, Klopfen oder am Telefon bemerkbar. Manchmal befürchten Angehörige das Schlimmste, weil die Person nicht ans Telefon geht, Selbstmordabsichten geäußert hat oder der Briefkasten seit Tagen nicht geleert wur-

de. Die Feuerwehr verschafft sich durch die Türe oder ein Fenster Zutritt zur Wohnung. In vielen Fällen kam die Feuerwehr noch rechtzeitig, um der Person zu helfen. In manchen Fällen war die Wohnung leer. Und immer mal wieder finden Feuerwehr, Polizei und Rettungsdienst Bewohner vor, die bereits verstorben waren, was zuvor keinem Hausbewohner aufgefallen war. In diesem Fall kam die Ottobrunner Feuerwehr rechtzeitig. Nachdem sie in die Wohnung eingedrungen war, kümmerten sich die First Responder der Feuerwehr um die Person und übergab sie an den Rettungsdienst.



Der geringste Schaden an der Türe entsteht, wenn die Feuerwehr das Schloss aufbohrt.

01.08.2011 18.39 -19.34 Uhr Robert-Koch-Straße - Verkehrsunfall

Auf der Kreuzung der Robert-Koch-Straße mit der Lise-Meitner-Straße im Technologiepark kommt es fast jedes Jahr wegen Missachten der Vorfahrtsregelung zu einem Zusammenstoß von Fahrzeugen. Dieses Mal war der Aufprall so heftig, dass sich eines der beiden Personenwagen überschlug und auf der Seite liegen blieb. Der Rettungsdienst transportierte dessen Fahrerin mit dem Verdacht auf ein Schleudertrauma ins Krankenhaus. Zur Absicherung der Unfallstelle, dem Abklemmen der Batterien an den Unfallfahrzeugen und der Reinigung der Fahrbahn waren 21 Einsatzkräfte der Ottobrunner Feuerwehr und zwei Mitarbeiter der nahe gelegenen Wache der IABG-Werkfeuerwehr im Einsatz.



Foto: Claus Schunk

Der heftige Zusammenstoß von zwei Personenwagen forderte eine Verletzte.

ab 01. April in der  
**Rosenheimer Landstr. 113** Octobrunn  
 Ihr Partner wenn es um Ihre Werbung & Druck geht.

**Berufsbekleidung**

**Fahrzeugbeschriftung**

**Werbeartikel**

**Team- & Vereinsbedarf**

**Fun-Shirts & Co**

**MIAMITEX**  
 Industrie- & Sportwerbung  
 Wir machen Ihre Werbung  
[www.miamitex.de](http://www.miamitex.de)  
 Tel. 089/ 726 348 30

### 26.08.2011 14.21 -15.59 Uhr Waldkolonie - Brand Holzhäcksler

Die Putzbrunner Feuerwehr forderte die Ottobrunner Nachbarn in das Waldgebiet an der Waldkolonie zur Unterstützung an. Unmittelbar hinter der Gemeindegrenze nahe der Spitzwegstraße stand ein Lastwagen mit Holzhäcksler-Aufbau in Flammen. Die Rauchwolke war weithin sichtbar, und das Feuer drohte auf das angrenzende Waldgebiet überzugreifen. Die

Flammen erfassten jedoch einen fünf Meter hohen Holzhaufen, den der Häcksler zerkleinern sollte. Wegen seiner lockeren Materialschüttung konnte der Haufen nicht betreten werden. Die Lösung lag darin, dass zusätzlich die Drehleiter vom Ottobrunner ausrückte. Mit dem Wendrohr aus dem Rettungskorb der Leiter bekämpften die Einsatzkräfte von oben das

Feuer im Holzhaufen. Dabei verwendeten sie etwas Schaummittel, damit das Löschmittel besser in das Lagergut eindrang. Nach etwa eineinhalb Stunden konnten die zwei Dutzend Ottobrunner Feuerwehrkameraden wieder einrücken. Sie hatten bei hochsommerlicher Hitze von 36 Grad zwei C-Rohre, das Wendrohr sowie fünf Atemschutzgeräte eingesetzt.



Das Feuer hat auf den Holzhaufen übergriffen. Der Größenvergleich mit dem Atemschutztrupp macht seine Höhe deutlich.



Nur von der Drehleiter aus ließ sich der Holzhaufen löschen. Daneben steht der ausgebrannte Holzhäcksler.

### 30.09.2011 01.27 -03.30 Uhr Ottostraße - Pkw gegen S-Bahn

Großes Glück hatte ein angetrunkenere Autofahrer, der nachts gegen die geschlossene Bahnschranke an der Ottostraße prallte, diese hoch drückte und den durchfahrenden Zug seitlich rammt. Die Ottobrunner First Responder versorgten

zusammen mit dem Rettungsdienst die vier Insassen, die alle unverletzt blieben. Für die Unfallermittlung leuchtete die mit 16 Kameraden ausgerückte Wehr die Unfallstelle aus, stellte am Unfallfahrzeug den Brandschutz sicher und erkundigte

sich nach dem Wohlbefinden des Lokführers und der Fahrgäste in der S-Bahn. Die Feuerwehr befreite die Fahrgäste aus dem Zug und brachte sie zum Bahnhof zurück.

#### Die Kfz-Prüfstellen mit Sympathie und Sachverstand.



#### HU ohne Terminvereinbarung!

KÜS Ottobrunn · Jägerweg 6 · 85521 Ottobrunn

Mo – Fr 8.00 – 18.00 Uhr · Sa 9.00 – 13.00 Uhr

[www.kues-muenchen.de](http://www.kues-muenchen.de)



Auf dem Bahngleis blieb der zerstörte Personenwagen liegen nachdem er die S-Bahn gerammt hatte.

Foto: FIRE Foto Thomas Gaulke

## 17.11.2011 07.06 -08.40 Uhr Brunenthal - Verkehrsunfall-Person eingeklemmt

Zum Glück nur noch selten wird die Ottobrunner Feuerwehr alarmiert, um bei Verkehrsunfällen eingeklemmte Personen aus ihren Wracks zu retten. Das liegt zum einen daran, dass sich im Einsatzgebiet außer der Autobahn A99 kaum unfallträchtige Straßen befinden. Zu anderen haben in den letzten 20 Jahren alle

Nachbarfeuerwehren hydraulische Rettungsgeräte angeschafft. 1975 war die Ottobrunner Feuerwehr die erste im südöstlichen Landkreis gewesen, die diese Geräte in Dienst gestellt hatte. Am Morgen des 17. November kam es am

Abzweig Höhenkirchen der Rosenheimer Landstraße zu einem Unfall, als die Fahrerin eines Linienbusses beim Abbiegen einen entgegen kommenden Personewagen übersah. Der Zusammenstoß war so heftig, dass die Fahrerin in ihrem...

Die Feuerwehr schnitt die beiden Türen und die B-Säule heraus, um die Verletzte schonend aus dem Wrack herauszuheben.



Foto: FIRE Foto Thomas Gaulke



## ENERGIEVERSORGUNG OTTOBRUNN

Strom | Gas | Wärme

Ab Januar 2012  
liefern wir auch **Gas!**  
Wechseln Sie jetzt!



Ihr kommunaler Energieversorger

Haidgraben 9a · 85521 Ottobrunn · Tel. 089/66 56 189-0 · [www.ev-ottobrunn.de](http://www.ev-ottobrunn.de)

...FIAT eingeklemmt wurde. Zur Unfallstelle eilten die Feuerwehren aus Brunnthal und Ottobrunn, die Hohenbrunner First Responder sowie der Rettungsdienst mit Rettungswagen, Notarzt aus Ottobrunn und dem Rettungshubschrauber. Die 20 Ottobrunner Einsatzkräfte unterstützten die Brunnthaler Feuerwehr bei der Entfernung der Türen auf der linken Seite, um die an den

Füßen eingeklemmte Fahrerin schonend aber zügig aus ihrem Fahrzeug zu befreien. Mit dem Verkehrssicherungsanhänger sperrte die Ottobrunner Feuerwehr auf der Nordseite der Einsatzstelle die Rosenheimer Landstraße und leitete den Verkehr über Kirchstockach ab.



Foto: Claus Schunk

Feuerwehr und Rettungsdienst arbeiteten Hand in Hand bei der Befreiung der Autofahrerin.

### 10.03.2011 03.22 -08.56 Uhr Bürgermeister-Wild-Straße - Wohnhausbrand

Laute Brandgeräusche weckten ein im Dachgeschoss schlafendes Mädchen in einem Wohnhaus an der Bürgermeister-Wild-Straße. Beim Öffnen der Balkontüre sah sie den kleinen Balkon unter dem Dachvorsprung in Brand stehen. Sie weckte die anderen Personen im Haus. In den nächsten Minuten spielten sich

dramatische Szenen ab. Denn nach der Flucht von zwei Jugendlichen und zwei Erwachsenen aus dem Haus stellten sie fest, dass ein Junge fehlte. Der Versuch zu seiner Rettung scheiterte an der zunehmenden Verrauchung und der starken Hitze im Treppenhaus. Es gab kein Weg zurück ins Haus. Zum Glück machte sich

der Junge bald an einem Fenster im 1. Stock laut schreiend bemerkbar. Rauch und Flammen setzten ihm bereits zu. Die Erwachsenen lehnten hastig eine im Garten liegende Leiter am Fenster an und der Junge konnte sich in letzter Minute retten. Als die um 03.22 Uhr alarmierte Feuerwehr nach fünf Minuten eintraf, fanden die 56

Vom Nachbargrundstück kamen 3 C-Rohre zum Einsatz, um das nahe stehende Wohnhaus vor Hitzeabstrahlung und Funkenflug zu schützen.



Einsatzkräfte ein dreigeschossiges Einfamilienhaus vor, dessen Dachgeschoss und oberes Stockwerk auf großer Fläche in Brand standen. Auch Büsche und ein Baum im Garten hatten bereits Feuer gefangen. Im Außenangriff drängten die ersten Einsatzkräfte mit einem C-Rohr und einem B-Rohr das Feuer vom Balkon und dem Dachvorsprung weg. Zugleich startete der Innenangriff durch die Haustüre bis in den 1. Stock. Allerdings erkannte dieser Trupp schnell, dass die hölzerne Treppe wegen der Hitze und dem von

oben herunter fallenden Brandgut keinen sicheren Aufenthalt bot und zog sich zurück. Gerade noch rechtzeitig, denn kurze Zeit später brannte die Treppe ab. Mit drei C-Rohren trug man auch einen Außenangriff aus einem Nachbargrundstück vor, um das nur wenige Meter entfernt stehende Gebäude zu schützen. Über tragbare Leitern gelangten die Atemschutztrupps an drei Gebäudeseiten in das Haus. Zum Schutz der Bebauung in den Nachbargrundstücken vor Funkenflug und Hitzestrahlung sollten sie das



In dem ausgebrannten Dachgeschoss ist von der Inneneinrichtung nichts mehr zu erkennen.



Vollbrand - Der Atemschutztrupp ist über eine Steckleiter auf den Balkon im 1. Stock gestiegen, hat diesen abgelöscht und bekämpft nun das heftige Feuer in der Wohnung durch das Fenster.



## STEUERBERATUNG

Dr. Sing Rechtsanwalts GmbH  
Schillerstraße 12 - 85521 Ottobrunn  
Telefon: +49 (0) 89-66 00 90 19

**Zu vielen Steuern gegensteuern!**

[www.sing-gmbh.de](http://www.sing-gmbh.de)

Buchhaltung und Gehaltabrechnung

Erstellung von Jahresabschlüssen

Erstellung von Steuererklärungen

Vertretung gegenüber Finanzbehörden

Beratung bei Existenzgründung

großflächige Durchbrennen des Daches und der Einsturz des Dachgeschosses verhindern. Um 04.05 Uhr forderte der Einsatzleiter den Abrollbehälter Atemschutz an. Dieser ist ein Gemeinschaftswerk der Feuerwehren Ottobrunn, Taufkirchen und Unterhaching, die darin ihre Reservegeräte lagern. Die Feuerwehr Unterhaching rückte mit dem Wechselladerfahrzeug, Kommandowagen und Löschfahrzeug aus.

In einem umfassenden Angriff kamen 10 C-Rohre und ein B-Rohr zum Einsatz. Da das Brandobjekt im rückwärtigen Bereich

des Grundstückes stand, musste die Ottobrunner Feuerwehr über 650 Meter B-Schlauch und 450 Meter C-Schlauch verlegen. Um 05.05 Uhr lautete die Rückmeldung „Feuer in Gewalt“. Schon frühzeitig markierten die Atemschutztrupps im Dachgeschoss die Treppenhausöffnung und sicherten die Schachtöffnung mit Schaltafeln und Falterleine gegen Absturz.

Inklusive der Nachlöscharbeiten stand die Ottobrunner Feuerwehr bis 12.35 Uhr im Einsatz. Tagelange Aufräum- und Pflegearbeiten mit Schwerpunkt auf Schläuche,

Einsatzkleidung und Atmschutz schlossen sich dem an.

Der Rettungsdienst brachte drei Bewohner mit Verdacht auf Rauchvergiftung und leichten Brandverletzungen ins Krankenhaus. Eine Einsatzkraft, die im Dunkeln über eine B-Leitung stolperte, zog sich einen Bänderanriss zu. Die Brandfahnder ermittelten den Entstehungsherd des Brandes am oberen Balkon. Da dort einige der Jugendlichen gegen Mitternacht geraucht hatten, wird ein Zusammenhang angenommen.



Fotos: FIRE Foto Thomas Gaulke

Bei der Ankunft der Wehr brannte das Feuer vom oberen Balkon in das Dachgeschoss. Als Erstmaßnahme wurde ein C-Rohr vorgenommen.



Nur über Leitern von Balkon zu Balkon konnten die Atemschutztrupps in das Dachgeschoss eindringen für die Löscharbeiten.



Vom Garten aus drang die Feuerwehr zu den Fenstern in den 1. Stock ein, weil die Treppe durchgebrannt war.



Nehmen Sie Kontakt mit mir auf.  
Ich setze Ihre Wünsche um und freue mich immer über neue Herausforderungen.

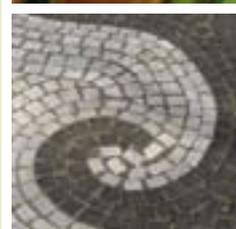


**MaSch-Designs**  
Matthias Schipp  
Mediengestalter  
089/12197690  
info@masch-designs.de  
www.masch-designs.de

Seit 25 Jahren  
hinterlassen  
wir Spuren...

**Matthias Klebel**  
**Garten- und Landschaftsbau**

Zeisigstraße 3 | 85521 Ottobrunn  
Tel. 089.609 44 93 | Fax 089.609 72 08  
e-mail: [KlebelGala@t-online.de](mailto:KlebelGala@t-online.de) | [www.klebelgala.de](http://www.klebelgala.de)



# Komm mach mit! Jugend ist Zukunft

Im September ist es wieder soweit: Bei der Ottobrunner Feuerwehr beginnt eine neue Jugendgruppe mit der Ausbildung. In zwei Jahren erlernt man die grundlegenden Handgriffe und das theoretische Rüstzeug für den Feuerwehrdienst. Hinzu kommt ein Erste Hilfe Kurs. Behutsam führen die Ausbilder die Jugendlichen an die unbekannteren Themen heran, da von keinem erwartet wird, dass er die neuen Aufgaben auf Anhieb meistert. Dabei setzen die Ausbilder auf die Neugier und den Ehrgeiz der Jugendlichen. Werte wie Hilfsbereitschaft und Kameradschaft fließen in die Ausbildung ein und werden

gefördert. Ganz ohne Drill geht es jedoch auch nicht. Damit die Handgriffe sicher im Einsatz sitzen, müssen sie immer wieder wiederholt werden. Besichtigungen stehen regelmäßig auf dem Programm. Highlight im vergangenen Jahr war der Besuch bei der Flughafenfeuerwehr München. Zum Abschluss ihrer Ausbildung legen die Jugendlichen eine Prüfung vor der Kreisbrandinspektion ab. Dieses ist der Tag, auf den sie sich zwei Jahre lang gefreut haben, denn im Anschluss an die Prüfung erhalten sie die begehrten Funkwecker und dürfen als Feuerwehr-Anwärter mit der aktiven Mannschaft zu Einsätzen aus-

rücken.

Welchen Stellenwert die Jugendarbeit in der Ottobrunner Feuerwehr genießt, zeigen ein paar Zahlen: Mit 54 Jahren ist die Ottobrunner Jugendfeuerwehr die älteste im Landkreis. 75 % der Einsatzkräfte haben ihr Feuerwehr-ABC bei der Ottobrunner Jugendfeuerwehr gelernt. Circa 80 % der Jugendlichen bleiben während der Jugendausbildung dabei. Nur wenige stellen im Lauf der Ausbildung fest, dass das nichts für sie ist.

Spaß an der Feuerwehr und die Kameradschaft erleben die Jugendlichen nicht nur an den Übungsabenden. Man trifft sich im



Zwei Jugendliche beim Anlegen des Brustbundes, der zum Retten von Personen dient.



Die Jugendgruppe besichtigte im Herbst 2011 die Flughafenfeuerwehr.



Prüfung zum Jugendleistungsabzeichen: An der Kübelspritze gilt es, schnell den nötigen Druck zu erzeugen.

## Bewerbung Jugendfeuerwehr

Hiermit bewerbe ich mich für die Jugendgruppe der Feuerwehr Ottobrunn

Name / Vorname (Bewerber): \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Name / Vorname (Erziehungsberechtigter): \_\_\_\_\_

Straße / Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

Ort, Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift (Erziehungsberechtigter): \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und an die Freiwillige Feuerwehr Ottobrunn e.V., Ottostr. 19, 85521 Ottobrunn senden. Oder faxen an die Faxnummer: 089 / 66 03 94 - 29.

Jugendraum oder plant gemeinsame Aktivitäten: Filmabende, Rodelausflug oder Schlittschuhlaufen standen schon auf dem Programm. Zu der Jugendgruppe der Freiwilligen Feuerwehr Friedrichsdorf im Taunus besteht ein freundschaftlicher Kontakt. Auch war die Jugendfeuerwehr aus dem französischen Departement Alpes-Maritimes schon zweimal hier zu Gast, denn die Gemeinden Mandelieu-La Napoule und Ottobrunn sind partnerschaftlich verbunden. Ein Gegenbesuch an der Côte d'Azur ist für Herbst 2012 geplant, wenn die jungen französischen Kameraden 10 Jahre Jugendarbeit feiern.

Nach den ersten Übungen ist es für die Jugendlichen kein Geheimnis mehr, wie das Wasser aus dem Unterflurhydranten kommt.



Prüfung bestanden! Kreisbrandmeister Mario Rosina händigt das Jugdleistungsabzeichen aus.



## Wen wir suchen, was wir bieten

- ›Mädchen und Jungen mit Wohnort Ottobrunn
- ›Alter 14 bis 16 Jahre (im September 2012)
- ›Körperlich fit und weitgehend schwindelfrei
- ›An das Alter der Jugendlichen angepasste Grundausbildung zum Feuerwehr-Anwärter in 2 Jahren
- ›Unterrichtet von erfahrenen Ausbildern
- ›Erste Hilfe Kurs
- ›Übungsabend alle zwei Wochen
- ›Eine Wochenendausbildung je Jahr
- ›Teilnahme an den Feuerwehreinsätzen als Anwärter nach Abschluss der Grundausbildung
- ›Gemeinsame Aktivitäten in den Schulferien wie Schwimmen oder Rodeln
- ›Teilnahme am Dienstsport (freiwilliges Angebot)
- ›Spaß, Spannung
- ›Kameradschaft
- ›Ausbildungsbeginn im September 2012 mit einem Informationsabend für Interessenten und ihre Eltern

### Interesse?

Schick den Anmeldebogen von Seite 16 an die Freiwillige Feuerwehr Ottobrunn

### Fragen?

Schreib eine e-mail an [jugendwart@feuerwehr-ottobrunn.de](mailto:jugendwart@feuerwehr-ottobrunn.de) oder ruf an 089/ 6603940. Der Jugendwart meldet sich bei Dir.

## Neu G5 XL Wire & Ribbon Bonder

- Größter Bondbereich in der gesamten Branche
- X/Y: 1130mm x 700mm
- Garantiert hohe Leistung



F & K Delvotec Bondtechnik GmbH  
Daimlerstraße 5-7, D-85521 Ottobrunn  
Phone: +49 (89) 6 29 95-0, Fax: +49 (89) 6 29 95-100  
[info@de.fkdelvotec.com](mailto:info@de.fkdelvotec.com), [www.fkdelvotec.com](http://www.fkdelvotec.com)

**FEK**  
**DELVOTEC**

STAYING AHEAD IN INNOVATIVE BONDING TECHNOLOGY

# 14 Fragen an 8 Jugendfeuerwehrlern

**Wie bist Du zur Jugendfeuerwehr gekommen?** Laura, Felix und Korbinian P haben schon lange Kontakt zur Feuerwehr, denn ihre Väter oder Brüder sind in der Ottobrunner Feuerwehr aktiv. „Mich haben Freunde mitgenommen“ sagt Korbinian R. Bei den anderen vier war es der Brief, den die Feuerwehr im Sommer 2010 an die Ottobrunner Jugendlichen geschrieben hatte. Der hat unsere Neugier geweckt, sagen sie.



**Hast Du in der Jugendfeuerwehr neue Freunde gewonnen?** „Ja, und die möchte ich nicht mehr missen.“ Da sind sich alle ganz einig.

**Bist Du stolz, bei der Jugendfeuerwehr zu sein?** „Auf jeden Fall!! Sich für seine Mitmenschen einzusetzen, ist eine ehrenwerte Aufgabe“ sagt Christina und bekommt dafür die Zustimmung aller Anderen.



**Wie haben Deine Eltern und Deine Freunde auf Dein neues Hobby reagiert?**

„Mein Papa war begeistert, weil jetzt sind zwei aus der Familie dabei“ sagt Laura. Auch die anderen berichten davon, dass sie volle Unterstützung von ihren Eltern erhalten.



**Und die Freunde, was haben die gesagt?** „Die Freunde nehmen das gleichgültig und gelassen hin“ erzählen Martin und Korbinian R. „Manche waren auch beeindruckt, dass man Zeit dafür opfert, anderen Menschen zu helfen“ erlebt Laura.

**Würdest Du Deinen Freunden empfehlen, zur Feuerwehr zu gehen?** Maxi sagt „Auf jeden Fall“ und andere ergänzen,



weil man neue Freunde findet und es Spaß macht. Christina hat eine ihrer Freundinnen überzeugt, so dass sich diese in ihrem Wohnort Pullach der Jugendfeuerwehr angeschlossen hat.

**Bietet Dir die Feuerwehr einen Ausgleich zum Alltag?** „Es ist immer wieder schön, nach der Schule etwas anderes zu machen“ bestätigt Korbinian P.



## VOM FINSINGER FELD 1 WELTWEIT VERNETZT

In Ottobrunn am Finsinger Feld 1 arbeiten auf dem über 173.000 qm großen Betriebsgelände ca. 650 Mitarbeiter in der Forschung & Entwicklung, Fertigung, Vertrieb, Verwaltung und Logistik hochwertiger Erzeugnisse für die Elektrotechnik und Elektronik.

Von unserem Standort Ottobrunn aus werden die globalen Aktivitäten der TE Energy gesteuert. Diese TE Connectivity Unternehmenssparte ist weltweiter Anbieter von Produkten für die Starkstromübertragung und -verteilung.

Raychem, TE Connectivity und TE Connectivity (Logo) sind Marken.

Tyco Electronics Raychem GmbH  
ein Unternehmen der TE Connectivity Gruppe.  
www.te.com



### Hat die Feuerwehr Einfluss auf Deinen Berufswunsch?

Bis auf Melanie, die schon eine Ausbildung zur Medizinischen Fachangestellten macht, gehen noch alle zur Schule. Brauer, Agrarwirt, Pilot, Jurist oder Erzieherin lauten gerade die Favoriten. Die Feuerwehr hat hier keinen Einfluss.

### Was findest Du an der Feuerwehr am besten?



zeuge und Geräte. Und man lernt, Leuten zu helfen.“ Felix ergänzt die Liste um die Kameradschaft. „Wichtig ist auch der Erste-Hilfe-Kurs, denn dieses Wissen kann man immer gut brauchen“, stellt Laura fest.

**Durfst Du schon bei den Übungen der Aktiven mitwirken?** Bis auf Christina waren alle schon mal als Opfer mit dabei. „Das heißt, ich habe eine verletzte Person



gespielt und musste gerettet werden“, erklärt Maxi.

**Was hat Dir bislang am meisten Spaß gemacht?** „Der BF-Tag“, da sind sich alle einig! Ausführlich berichten wir darüber auf den Seiten 20/21

**Freust Du Dich auf die Übernahme in den Einsatzdienst?** „Ja“ lautet die Ant-



wort. Manche können den Tag kaum abwarten. Bei anderen kommt die Antwort noch mit gespannter Zurückhaltung, weil sie sich trotz aller Übungen noch nicht so richtig vorstellen können, was dann auf sie zukommt.

**Was macht Ihr zusätzlich?** „Wir treffen uns im Jugendraum der Feuerwehr und spielen Billard“ erzählt Korbinian P. Melanie, Martin und Maxi erinnern an den Aus-



flug zur Flughafenfeuerwehr München.

**Wie viel Zeit verbringst Du mit Deinem Hobby Feuerwehr?** Mit der Antwort „Alle zwei Wochen einen Abend für die Übung“ legt Melanie das Pflichtprogramm dar. Korbinian R meint, bei ihm sind es etwa 5 Stunden in der Woche, denn man trifft sich außerhalb der Übungen noch im Jugendraum oder für gemeinsame Unternehmungen.

# Wild

## SANITÄR HEIZUNG SERVICE

Bgm.-Wild-Str. 27  
85521 Ottobrunn

Fax: 089 / 66 59 22 55

Mobil: 0170 / 45 43 400

E-Mail: [info@wild-sanitaer.de](mailto:info@wild-sanitaer.de)

# Tel: 608 46 34

# Action 24 Stunden lang



Der Sprungretter ist aufgestellt, ein Jugendfeuerwehrmann beruhigt die Personen am Fenster.

„Was war das tollste, spannendste, aufregendste, was Ihr bislang in der Jugendausbildung erlebt habt?“ „Der BF-Tag!“ lautet einhellig die Antwort der Mädchen und Jungen der Jugendfeuerwehr. Was steckt hinter dem Begriff „BF-Tag“? BF heißt Berufsfeuerwehr. Diese Kollegen verbringen eine Schicht von 24 Stunden auf der Feuerwache. Im Gegensatz zu den freiwilligen Feuerwehrfrauen und -männern, die aus Beruf, Schule oder Freizeitbeschäftigung bei Alarm loslaufen zum Gerätehaus.

Wenn am letzten Wochenende vor den



Die Rettung kommt mit der Drehleiter.

Sommerferien vermehrt Feuerwehrfahrzeuge durch Ottobrunn fahren, dann liegt das nicht an einer ungewöhnlichen Häufung von Alarmen. Dann ist BF-Tag und die Jugendlichen wenden bei Übungseinsätzen ihr bei den Jugendübungen gelerntes Wissen an. Gleichzeitig bekommen sie so einen Vorgeschmack auf die

Abläufe und den Zeitdruck im Ernstfall. Ein Team aus der aktiven Mannschaft bereitet dafür aufwändig und abwechslungsreich die Übungen vor.

Die 24 Stunden des BF-Tages beginnen um 8.00 Uhr mit der Schichteinteilung und der Überprüfung der Fahrzeuge und ihrer Ausrüstung. Abwechselnd besetzen die Jugendlichen die Einsatzzentrale, denn dort laufen die Alarmmeldungen für die Übungseinsätze auf und sie sollen dadurch Routine beim Funken bekommen. Noch während alle beim gemeinsamen Frühstück sitzen, geht ein Notruf ein: „Rauchentwicklung in einem Bürogebäude!“ Die Butterbrezen bleiben halbangebissen zurück, jeder läuft zu seinem zugeteilten Platz im Löschzug. Theaternebel dringt als Rauch aus den Fenstern, Personen rufen verzweifelt um Hilfe. Ein Jugendfeuerwehrlern versucht durch Zurufe, die Personen zu beruhigen, während die anderen in Eile den Sprungretter in Stellung bringen und die Steckleitern aufrichten. Was man in

Ruhe auf dem Übungshof gelernt hat, soll auch jetzt korrekt und sorgfältig erledigt werden – jedoch in großer Eile. Zudem kommt die Drehleiter zum Einsatz. Ein anderer Trupp hat zwischenzeitlich das angenommene Feuer – nämlich die Nebelmaschine – gefunden, diese abgestellt und sorgt für die Belüftung.

Noch vor der Mittagspause steht praktischer Unterricht auf dem Dienstplan. Die Jugendlichen lernen, wie man Schaum als Löschmittel erzeugt und einsetzt. Danach geht es zum Mittagessen. Das wartet aber nicht fertig auf sie. Das müssen sie erst kochen. Denn Feuerwehr ist Gemeinschaftsaufgabe und daher müssen sich die Jugendlichen von der Zubereitung von Spaghetti Bolognese bis

zum Aufräumen selber koordinieren. Keine Siesta nach der Mittagspause – Ein Wäldchen brennt. Es müssen viele Schläuche ausgeworfen und gekuppelt werden, damit alle Strahlrohre und die Drehleiter Wasser geben können. Dementsprechend aufwändig ist nach dem Einrücken das Aufräumen der Fahrzeuge mit gewaschenen und geprüften Schläuchen.

Der Feuerwehralltag besteht nicht nur aus Großbränden und schweren Verkehrsun-



In einem See aus Schaum versinkt der brennende Pkw.

fällen. Auch für kleinere Einsätze muss man die Handgriffe kennen lernen und beherrschen. Eine Ausleuchtung aufzubauen, einen Wassersauger in Betrieb zu nehmen oder ausgelaufenen Kraftstoff mit Ölbinder zusammenzukehren, das klingt wenig spannend. Aber auch solche vermeintlich einfachen Aufgaben gehören zum Ausbildungsprogramm am BF-Tag.



Von der Drehleiter aus lässt sich der Drache „Grisu“ aus dem Baum retten.

Viel zu lachen gab es dann, als ein aufgeregter Anrufer die Feuerwehr holte, weil sein Drache in den Baum geflogen war und sich nicht mehr traute, wieder herunter zu kommen. Keine Katze, wie die Jugendlichen erwarteten, sondern ihr Stoffmaskottchen „Grisu“ grinst sie aus einer Astgabel an. Das war ein Einsatz für die Drehleiter.

Am frühen Abend gibt es noch mal richtig Action: Ein Personenwagen brennt. Jetzt wird den Jugendfeuerwehlern schlagartig klar, warum sie am Vormittag den Aufbau eines Schaumangriffs geübt haben.

Alle Insassen retteten sich rechtzeitig aus dem Fahrzeug. Aber sie erlitten dabei Brandverletzungen und Rauchvergiftungen. Hier können die Jugendlichen ihr Wissen aus dem Erste-Hilfe-Kurs anwenden.

Nach einem Filmabend wird Nachtruhe ausgerufen. Fest schlafen kann keiner der Teilnehmer. Viel zu groß ist die Anspannung, denn keiner will den nächsten Alarm verpassen. Erst am frühen Morgen muss der Löschzug ausrücken. Ausgelöst hat der Feuermelder in einem Bürogebäude. Vor Ort stellt es sich als Fehlalarm durch technischen Defekt heraus. Schon kurz darauf finden beim gemeinsamen Aufräumen die 24 Stunden im Feuerwehrhaus ihr Ende. Etwas müde, aber voller Begeisterung und Erwartungen auf die Wiederholung zum Ende der zweijährigen Ausbildung im Juli 2012 radeln die Jugendlichen am Sonntag morgen nach Hause.



Mit mehreren C-Rohren gehen die Jugendlichen gegen den angenommenen Waldbrand vor.



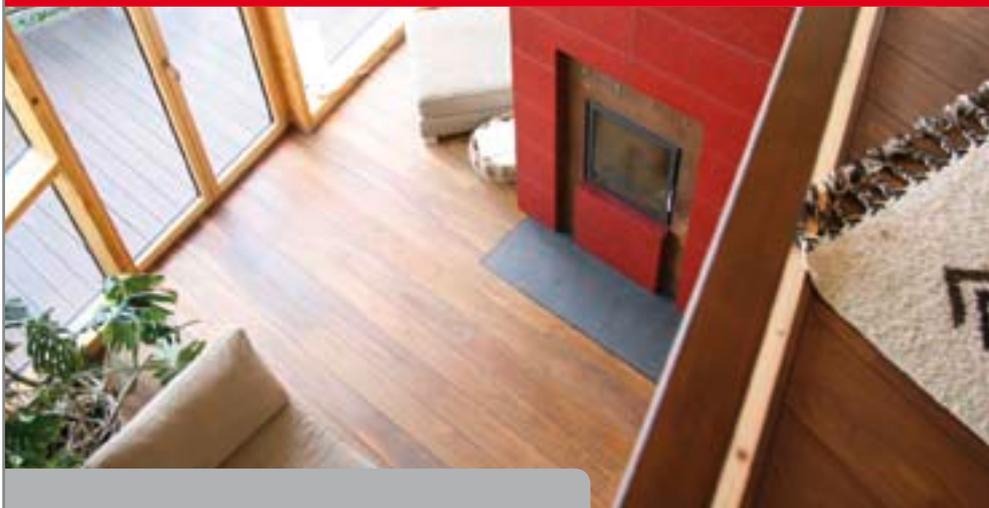
Um die Personen aus dem 1. Obergeschoss zu retten, wird eine Steckleiter aufgestellt.

## Die Dämmung bringt's

Steigende Energiekosten!

Richtig Dämmen spart Ihnen Jahr für Jahr bares Geld!

**Dachumbau • Dachausbau • Dachaufstockung**



**Wirksame Wärmedämmung  
– komplett und preiswert aus  
Meisterhand!**

Sommer wie Winter ein angenehmes Raumklima und trotzdem deutlich Geld einsparen? Moderne Wärmedämmmaßnahmen vom Fachmann machen es möglich.

**DachKomplett**   
Ideen öffnen Räume



**andreas schmidt  
zimmerei dachdeckerei**

85521 ottobrunn  
tel: 089 6091953

info@schmidt-zimmerei.de  
www.schmidt-zimmerei.de

# Arbeitsplatz Feuerwehrgerätehaus

Von Ottobrunn bis Dürrnhaar reichen die 11 Kilometer Schlauch der Ottobrunner Feuerwehr. In der Schlauchwerkstatt werden diese regelmäßig gewaschen und auf Dichtigkeit geprüft.

136 Einsatzkräfte und 18 Mitglieder der Jugendfeuerwehr brauchen Helm, Einsatzjacke, Hose und Stiefel. Die Kleiderkammer stattet die Feuerwehrleute mit der Schutzkleidung sowie mit der blauen Ausgehuniform aus. Kommen die Einsatzkräfte vom Einsatz zurück, legen sie ihre verdreckte Kleidung ab und erhalten zum Schutz vor Kontaminationen eine gereinigte Garnitur.

Rund um die Uhr einsatzbereit. Dafür trägt jede Einsatzkraft einen Funkalarmempfänger ständig mit sich, der bei Alarm unüberhörbar laut piepst. Diese Piepser und alle Funkgeräte verwaltet die Funkwerkstatt.

Sehr viele Arbeitsgeräte, die auf den Einsatzfahrzeugen verlastet sind, werden mit Strom angetrieben. Die Elektrowerkstatt kontrolliert alle Geräte und die elektrischen Einrichtungen im Gerätehaus auf ihre Funktionsfähigkeit.

Im Rauch überlebt niemand. Retten und Löschen im Rauch ist den 64 Atemschutzträgern nur möglich mit den Pressluftatmern. Die Atemschutzwerkstatt reinigt und prüft die Masken und Geräte nach jedem Gebrauch. Zudem füllt sie die Luftflaschen. Zusätzlich fallen turnusgemäß die vorgeschriebenen Prüfungen an. Der Neu- und Erweiterungsbau des Feuerwehrhauses brachte allen diesen Werkstätten den Umzug in größere oder neu eingerichtete Räume, um die Arbeiten effektiver zu erledigen.

Nicht nur in den Werkstätten fallen viele ehrenamtlich geleistete Stunden an. Die

Verwaltung der Feuerwehr und die Erstellung der monatlichen Übungseinladungen erledigen die beiden Schriftführer in enger Zusammenarbeit mit den Kommandanten und Vereinsvorständen.

Damit die Ottobrunner Feuerwehr ständig einsatzbereit ist, beschäftigt die Gemeinde zwei hauptberufliche Gerätewarte im Vollamt und einen im Nebenberuf. Deren Arbeitsschwerpunkte liegen auf der Pflege und Wartung der Einsatzfahrzeuge und des Feuerwehrhauses sowie auf den regelmäßig wiederkehrenden Prüfungen der Geräte.

In den verschiedenen Fachbereichen engagieren sich viele Kameraden ehrenamtlich. Dafür leisteten sie im vergangenen Jahr 7500 Arbeitsstunden. Eine beachtliche Summe, wenn man sich vorstellt, dass diese Arbeit ebenfalls von der Gemeinde bezahlt werden müsste.



Die Reinigung und Prüfung der Atemschutzmasken nach einem Großbrand ist eine zeitaufwändige Arbeit, die sehr sorgfältig durchgeführt werden muss.



Die neue, automatische Schlauchpflegeanlage erspart viel Arbeit und verringert den Personalbedarf zur Bedienung.

## Geräte bei der Ottobrunner Feuerwehr

11	Kilometer Schläuche	8	Chemikalien- schutzanzüge
33	Tragbare Funk- sprechgeräte	4	Wärmebildkameras
150	Funkalarm- empfänger	8	Notstromaggregate
46	Pressluftatmer	10	Elektro-Wasser- sauger
162	Pressluftflaschen	9	Elektrische Tauchpumpen

# Gefahr erkannt – Gefahr gebannt

Steigendes Gefahrenbewusstsein bedingt die Beschaffung neuer Ausrüstung. Veraltete Technik muss ausgetauscht werden, damit der Bevölkerung weiterhin schnell und kompetent geholfen wird und die Einsatzkräfte optimal geschützt sind. Dafür stellen die Gemeinderäte jedes Jahr Finanzmittel zur Verfügung. Seit Jahresende 2011 setzt die Wehr neue Gaswarngeräte ein. Denn manche Gefahren kann man nicht sehen, hören, riechen oder schmecken. Aber man kann moderne Messtechnik nutzen. Die einfach zu

bedienenden Geräte melden sich unüberhörbar akustisch, mit grellem Blinklicht und Vibrationen, wenn sie Alarm schlagen. Vier Sensoren prüfen die Luft kontinuierlich. Der erste Sensor dient dazu, die Explosionsgefahr – beispielsweise durch austretendes Gas – zu ermitteln. Mit dem zweiten Sensor wird der Kohlenmonoxid-Wert CO gemessen. CO entsteht bei Verbrennungsprozessen und ist bereits in geringer Konzentration sehr gesundheitsschädlich. Die Angabe des Sauerstoffgehalts  $O_2$  mit dem dritten Sensor gibt

einen Hinweis auf die Verdrängung des lebensnotwendigen Sauerstoffs – in der Atemluft 20,9 Prozent – durch einen anderen Stoff. Der vierte Sensor detektiert Schwefelwasserstoff  $H_2S$  – ein Gas, das bei Fäulnis- und Zersetzungsprozessen entsteht.

Ebenfalls neu ist ein Photoionisationsdetektor. Es ist zum einen mit den selben vier Sensoren bestückt. Zum anderen warnt es vor Schadstoffen in der Luft wie beispielsweise aromatischen Kohlenwasserstoffen.



Robust gebaut und auffällig in oranger Farbe – so präsentieren sich die neuen Gaswarngeräte der Ottobrunner Feuerwehr.

## Getränke Bailer

**Ihr Getränke-Lieferservice  
und Abholmarkt im Herzen  
von Hohenbrunn**



**Abholmarkt in Hohenbrunn**

Montag - Freitag:  
8:00 - 12:00 / 14:00 - 18:00 Uhr  
Samstag:  
8:00 - 12:00 Uhr

Dorfstraße 7 • 85662 Hohenbrunn • Telefon: 08102 / 78 35 47 • Fax: 08102 / 78 35 48

# Ein ganz normaler Tag...

First Responder im Einsatz  
– in diesem Fall bei einem  
Verkehrsunfall



Einer der 55 Ottobrunner First Responder, von denen immer zwei im Dienst sind, erzählt von einem seiner Einsätze:

Es ist ein trüber, eiskalter Wintermorgen, als der Piepser der First Responder Alarm schlägt. Den Einsatzort bekommen wir über Funk, ein kleiner Weg in einer Reihenhäussiedlung. Das Meldebild lautet „bewusstlose Person“ - Notarzt und Rettungsdienst sind auch alarmiert. Was uns

vor Ort erwarten wird, ist nicht vorhersehbar. Von einem kurzzeitigen Kollaps bis hin zur Reanimation ist alles möglich. Nach knapp drei Minuten Anfahrt treffen wir mit beiden Responder Fahrzeuge zeitgleich mit dem seit 2010 im Ottobrunner Gerätehaus stationierten Notarzt ein. Wir werden auf der Strasse von einer sehr aufgeregten Frau im Bademantel erwartet. In aller Eile erzählt sie uns auf dem

Weg zum Haus, dass Ihr Ehemann im Esszimmer zusammengebrochen und nicht mehr ansprechbar ist.

Wir finden einen etwa 70 Jahre alten Mann am Boden liegend vor, auf Ansprache zeigt er keinerlei Reaktion mehr. Nach einer ersten Untersuchung ruft uns der Notarzt die kurze und gleichzeitig fordernde Diagnose zu: „Kreislaufstillstand - Reanimation!“ Jedem ist klar, was zu

## Wir sind für Sie da, auch wenn's

**SIMON  
GRUBER**  
SEIT 1948



Simon Gruber GmbH & Co. KG - Simon Gruber Autoservice GmbH & Co. KG

85521 Ottobrunn Rosenheimer Landstraße 50

Mercedes-Benz / smart 089/608006100

BMW / MINI 089/608006600

85652 Landsham Erdinger Straße 24

Mercedes-Benz / smart 089/608006200

BMW / MINI 089/608006500

[www.simon-gruber.de](http://www.simon-gruber.de) [info@simon-gruber.de](mailto:info@simon-gruber.de)

tun ist. Die Abläufe sind standardisiert und werden regelmäßig trainiert. Jetzt zählt jede Sekunde im Kampf um das Überleben. Einer beginnt sofort mit der Herzdruckmassage. Die anderen bereiten die Beatmung und den Defibrillator vor. Infusion und Medikamente werden bereitgestellt. Zwischenzeitlich trifft auch der Rettungswagen ein und seine Besatzung wird in die Arbeit eingebunden.

Endlich kann sich einer von uns aus der Reanimation lösen und die Ehefrau betreuen, die wie versteinert die Bemühungen um das Leben Ihres Mannes mit ansehen musste. In einem Nebenraum kümmert er sich um die ältere Dame und versucht behutsam etwas über die medizinische Vorgeschichte des Patienten in Erfahrung zu bringen. Zwischenzeitlich wird bei der Rettungsleitstelle ein zusätz-

liches Gerät zur Reanimationsunterstützung angefordert. Mit einem Preis von über 15.000 € stellt es keine Standardausrüstung des Rettungsdienstes dar. Ein Fahrzeug der Berufsfeuerwehr München bringt es zur Einsatzstelle.

Die gemeinsamen, intensiven Maßnahmen an unserem Patienten zeigen erste Erfolge. Sein Herz schlägt nach etwa 30 Minuten wieder selbsttätig! Auch wenn die maschinelle Beatmung fortgesetzt werden muss und der Patient nur die erste Hürde geschafft hat, kann der Notarzt mit der noch erhaltenen positiven Nachricht der Ehefrau Hoffnung machen.

In Zusammenarbeit mit den Kollegen der Berufsfeuerwehr München wird der Patient zügig für den Transport auf eine Intensivstation vorbereitet. Ein erneuter Kreislaufstillstand ist nicht auszuschließen und

so wird zur Sicherheit die Reanimationsmaschine für die Fahrt in die Klinik noch am Patienten angelegt. Der einfachste und schonende Weg mit der breiten, sperrigen Krankentrage vom Esszimmer zum Rettungswagen führt durch das Zimmerfenster in den Garten. Während der Rettungswagen unterwegs in eine Münchner Klinik ist, entfernen wir noch die Spuren unserer Arbeit in der Wohnung und helfen der Ehefrau, die nötigsten Dinge für Ihren Mann zu packen.

Unser Patient konnte nach einigen Tagen die Intensivstation verlassen und wurde nach einer mehrwöchigen Anschlussheilbehandlung ohne bleibende Schäden nach Hause entlassen.

Ein ganz normaler Tag? Sicher nicht! Aber ein sehr positiver, denn wir haben ein Menschenleben gerettet!!

## Johannes Hübner Tor- und Zaunanlagen

Ihr Fachhändler vor Ort für Verkauf und Montage von  
Garagen- und Hoftoren, sowie Zaun- und Sichtschutzanlagen



Schwing-, Sectionaltore, Antriebe

Ihr ganz besonderer  
Service von uns für Sie  
sämtliche Arbeiten  
– Alles aus einer Hand –



**brix ALU**

Zäune, Tore, Geländer

Alle Tore mit Antrieb und Fernbedienung aus- bzw. nachrüstbar.

**Einsteinstraße 3 · 85521 Ottobrunn · Telefon 0 89 / 609 88 97**  
**[www.toranlagenhuebner.de](http://www.toranlagenhuebner.de)**

Foto: Claus Schunk



## Gastgeber Ottobrunn

1956 – 1978 – 1995 und 2011. Zum vierten Mal war die Gemeinde Ottobrunn Gastgeber für den Kreisfeuerwehrtag. Einmal im Jahr treffen sich etwa 1000 Angehörige der 47 Freiwilligen Feuerwehren, acht Werk- und drei Betriebsfeuerwehren des Landkreises sowie viele Gäste aus der Politik, von Hilfsorganisationen und

der Presse, um sich über die Aktivitäten der Feuerwehren im Landkreis zu informieren. Die Ottobrunner Feuerwehrkameraden hatten die Ferdinand-Leiss-Halle für diese große Veranstaltung bestuhlt und dekoriert. Eine Meisterleistung gelang den 120 Mitwirkenden darin, alle Gäste innerhalb weniger Minuten nach der

Bestellung mit Speisen und Getränken zu versorgen. Zudem hatten die Kameraden alle Speisen selber hergerichtet. Bevor Kreisbrandrat Josef Vielhuber die Versammlung eröffnete, besichtigten die Besucher auf dem Parkplatz des Eisstadions die im vergangenen Jahr neu angeschafften Feuerwehrfahrzeuge.

## Verdiente Mitglieder ausgezeichnet

Bei der 8. Bürgerehrung seit 1991 lobte Bürgermeister Thomas Loderer 65 verdiente Frauen und Männer für ihr langjähriges ehrenamtliches Engagement. Dazu gehörten mehrere Mitglieder der Ottobrunner Feuerwehr. Eine Urkunde für mindestens 10 Jahre aktiven Dienst erhielten Sebastian Arnold, Fiona Conrad und Thomas Fiegert. Eine Ehrenur-

kunde für 20 Jahre Engagement in der Feuerwehr durfte Florian Wild in Empfang nehmen. Die silberne Ehrennadel steckte Bürgermeister Loderer den Mitgliedern Wolfgang Aumüller, Gerhard Deiler, Erwin Ettl, Sebastian Fehr, Matthias Klebel und Karl-Heinz Vogel an die Uniform. Sie haben mindestens 30 Jahre Einsatzdienst geleistet.

Das Bayerische Staatsministerium des Inneren verlieh für 25-jährige aktive Dienstzeit 46 Feuerwehrkameraden aus dem Landkreis München das Feuerwehr-Ehrenzeichen in Silber. Landrätin Johanna Rumschöttel überreichte am 8. April auf dem Kreisfeuerwehrtag in Ottobrunn unter großem Beifall die Auszeichnung an sechs Ottobrunner Kameraden.



Auf der Bürgerehrung überreicht Bürgermeister Thomas Loderer die Ehrennadel an (von links) Gerhard Deiler, Karl-Heinz Vogel, Wolfgang Aumüller, Sebastian Fehr, Matthias Klebel und Erwin Ettl.



Vorstand Klaus Ortmeier (links), Kreisbrandmeister Andreas Mur (3. von links) und Bürgermeister Thomas Loderer (rechts) mit den für 25 Dienstjahre Ausgezeichneten auf dem Kreisfeuerwehrtag.

# ACHTUNG, brandheiße Brillenmode!



Wir führen die aktuellen Brillen-Kollektionen folgender Hersteller: Prada, Prada Sport, Armani, D&G, Dolce & Gabbana, Ray Ban, Ralph Lauren, Gucci, Christian Dior, Diesel, Fleye, Vogue, More+More, Guess, Adidas, Rudy Projekt, Julbo, Miu Miu, Persol, Silhouette, Eschenbach, CK, Inface, Tom Davies ...

85521 Ottobrunn, Ottostraße 64  
Telefon (0 89) 67 35 95 80



optikreiniger

# Neues Mehrzweckfahrzeug

Nach 143.300 Kilometern in 29 Jahren war Schluss. Solange lief das alte Mehrzweckfahrzeug bei der Ottobrunner Feuerwehr. Für den Ersatz sorgte die Ottobrunner Feuerwehr selber aus Vereinsmitteln. Besonders Unwettereinsätze zeigen, wie wertvoll ein solches Kleinfahrzeug ist. Je nach Alarmstichwort kann es aus dem

Gerätelager mit Motorkettensägen oder Tauchpumpen und Wassersauger beladen werden. Auch der Bedarf an Sitzplätzen für die Fahrten zu Ausbildungsveranstaltungen auf Kreis- und Landesebene oder bei Übungen wuchs mit dem Anstieg der Mitgliederzahl auf aktuell 136 Einsatzkräften sowie 18 Mädchen und

Jungen in der Jugendfeuerwehr. In der Jahreshauptversammlung im März 2011 sprachen die evangelische Pfarrerin Cornelia Stadler und der katholische Pfarrer Anton Zawadke den Segen für den neuen Kleinbus und für alle Feuerwehrmitglieder, die damit unterwegs sein werden.



**Beschafft vom  
Feuerwehrverein aus  
Beiträgen und Spenden.  
Herzlichen Dank an die  
fördernden Mitglieder  
und an die Spender.**

Das neue Mehrzweckfahrzeug, einen Ford Transit 115 T 300, bauten die Feuerwehrleute zum Jahresanfang 2011 selber für ihre Aufgaben aus.



## Ihr zuverlässiger Brandschutzpartner für alle Fragen rund um den Brandschutz

- Feuerlöscherprüfung aller Hersteller
- Rauch- und Wärmeabzugsanlagen (RWA)
- Fluchtweg- und Rettungspläne
- Türschließeranlagen
- Wandhydranten
- Rauchmelder
- Technische Gase

### **Gruber Sicherheitstechnik**

Eduard-Buchner-Str. ■ 85662 Hohenbrunn  
Tel. 089 / 62987202 ■ Fax 08102 / 774921  
[www.Gruber-Sicherheitstechnik.de](http://www.Gruber-Sicherheitstechnik.de)



# Neue Homepage

[www.feuerwehr-ottobrunn.de](http://www.feuerwehr-ottobrunn.de)

Die neue Homepage der Ottobrunner  
Feuerwehr

aktueller – informativer – umfangreicher

Besuchern Sie uns!

## Ja, ich werde förderndes Mitglied

**Ja, ich werde förderndes Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Ottobrunn e.V.**

Den Jahresbeitrag von Euro \_\_\_\_\_ (mind. 10,00 Euro) bitte ich widerruflich von folgendem Konto abzubuchen:

Name / Vorname Kontoinhaber: \_\_\_\_\_

Straße / Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

Bank: \_\_\_\_\_ BLZ: \_\_\_\_\_

Kontonummer: \_\_\_\_\_

Ort, Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und an die Freiwillige Feuerwehr Ottobrunn e.V., Ottostr. 19, 85521 Ottobrunn senden. Oder faxen an die Faxnummer: 089 / 66 03 94 - 29. Die Mitgliedschaft ist jährlich ohne Frist kündbar.



**D**ienstleistungen **H**ausmeisterservice **D**aschner  
Meranerstr.8, 85521 Ottobrunn

**Wir bieten im Raum Ottobrunn diverse Dienstleistungen für Privat- und Geschäftskunden an, hier eine kleine Auswahl:**

- Hauswirtschaftliche Versorgung (Wohnungs-Hausreinigung, etc.)
- Haus- und Haustierbetreuung
- Besorgungsfahrten und Einkaufsservice
- Entrümpeln und Haushaltsauflösungen
- Hausmeisterservice
- Zulassungsservice

*Welche Dienstleistung benötigen Sie?*

*Gerne kommen wir unverbindlich vorbei und erstellen Ihnen ein Angebot nach Ihren persönlichen Bedürfnissen.*

**Handy: 0171/813 20 31 oder Tel:089/66 55 76 08**

# Besuch aus Frankreich

„Sapeurs Pompiers Alpes Maritimes“ steht auf dem Abzeichen an der blauen Uniform der Gäste aus Frankreich. Zum Aktionstag der Feuerwehr im Rahmen des Straßenfestes kamen im September 38 Mädchen und Jungen der Jugendfeuerwehr sowie ihre Betreuer zu Besuch. Seit Mitte der 1990er Jahre pflegen Ottobrunn und Mandelieu La-Napoule an der Côte d’Azur eine Gemeindeparkerschaft. Dass es erst seit 2008 Kontakte der Feuerwehren gibt, liegt an unterschiedlichen Strukturen. In Frankreich ist das Feuerweh-

sen keine Angelegenheit der Gemeinden wie bei uns in Deutschland sondern wird vom Departement geregelt. Den Brandschutz in der Partnergemeinde stellt vor allem die Feuerwehr aus dem benachbarten Cannes sicher. Jedoch sind viele Mitglieder der Jugendfeuerwehr des Departements Alpes-Maritimes in Mandelieu zu Hause.

Am Samstag stand für die Gäste eine Stadtbesichtigung in München auf dem Programm. Anschließend besuchten sie das Bürgerfest auf der Ottostraße. Den

Höhepunkt stellte eine Einsatzübung dar, bei der die französischen Einsatzkräfte mit der Ausrüstung der Ottobrunner Feuerwehrfahrzeuge eine im Personenwagen eingeklemmte Person befreiten. Am Sonntagvormittag traten sie nach einem gemeinsamen Frühstück im Feuerwehrhaus, an dem auch Bürgermeister Thomas Loderer und Partnerschaftsreferent Dr. Axel Keller teilnahmen, die 860 Kilometer lange Heimreise an.



Betreut von französischen Feuerwehrkameraden wird das Unfallopfer bei der Vorführung gerettet.



Die französischen Kameraden zerlegen am Tag der offenen Tür einen Pkw, um den Fahrer zu befreien.



*Wir gedenken unserer verstorbenen Kameraden.*

*Ihr Einsatz für die Gemeinschaft wird uns immer Vorbild sein.*

**Hermann Gallinger**

1937–2011

1968 Eintritt in die Feuerwehr

1971 Einstellung als hauptberuflicher Gerätewart

1974–1981 Stellvertretender Kommandant

1981–1986 Kommandant

1982–1985 Kreisbrandmeister

1997 Beendigung aktiven Feuerwehrdienst wegen Erreichen der gesetzlichen Altersgrenze

Zuständig für den Vorbeugenden Brandschutz in der Gemeinde Ottobrunn. Langjährige Leitung des Schutzraumbetriebs-

dienstes für die Schutzraumanlage unter der Ortsmitte.

Als hauptberuflicher Gerätewart hat sich Kamerad Gallinger viele Jahre um den Fuhrpark, die Geräte und das Feuerwehrhaus gekümmert. Mit seiner ruhigen und bedächtigen Art hat er als Dienstgrad die Feuerwehr Ottobrunn erfolgreich geführt und viele junge Mitbürger für den Feuerwehrdienst begeistert.

**Hans Reischl**

1931 – 2011

1950 Eintritt in die Feuerwehr

1956 Wahl in den Verwaltungsrat als Vertrauensmann

1963 Ernennung zum Dienstgrad

1971–1974 Stellvertretender Kommandant

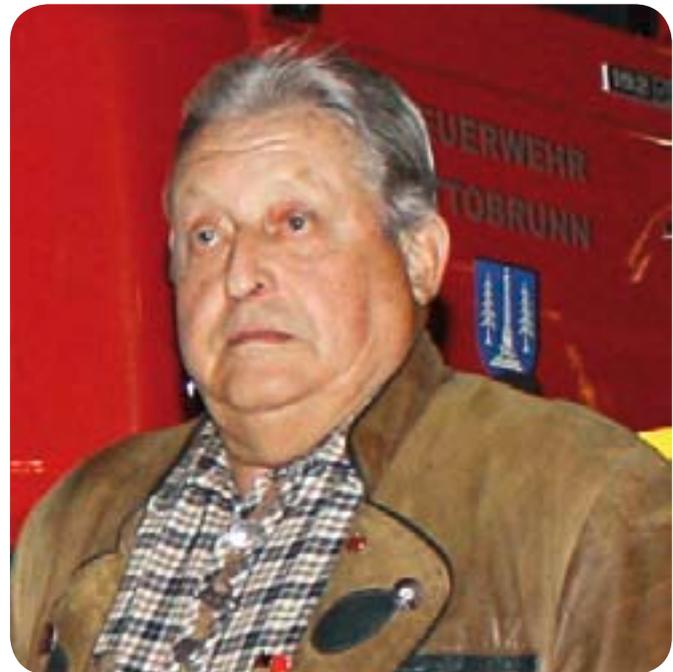
1974 – 1988 Kassenwart des Feuerwehrvereins

1981 Beendigung des aktiven Feuerwehrdienst wegen Wegzug aus Ottobrunn

32 Jahre lang gehörte Kamerad Reischl dem Verwaltungsrat in unterschiedlichen Positionen an – ein Zeichen des Vertrauens, das ihm die Kameraden für seine engagierte und gewissenhafte ehrenamtliche Arbeit schenkten.



Hermann Gallinger



Hans Reichl



## Bavaria Bautenschutz

Fachbetrieb für Mauertrockenlegung

Schwalbenstr. 36  
85521 Ottobrunn

Tel. 0 89/60 85 33 93

Mobil: 0172/9 87 00 68

www.bavaria-bautenschutz.de

**Kostenlose Beratung** *Ihr Sanierungsprofi aus Ottobrunn seit über 13 Jahren für:*

- ▶ Kellertrockenlegung von innen und außen
- ▶ Fassadensanierung und Wärmedämmung
- ▶ Dachterrassen- und Garagenabdichtung
- ▶ Terrassengestaltung und Pflasterarbeiten
- ▶ Beton- und Balkonsanierung
- ▶ Altbausanierung und Trockenbau
- ▶ Badumbau und Fliesenarbeiten
- ▶ Horizontalsperre und Sanierputze
- ▶ Schimmelbeseitigung
- ▶ Verleih Entfeuchtungsgeräte
- ▶ Trocknung unter dem Estrich
- ▶ Wasserschadenbeseitigung



## Termine im Jahr 2012



### 21. April 2012 - Südtiroler Weinfest

Jubiläumsfest – 35. Südtiroler Weinfest – 40 Jahre Partnerschaft Ottobrunn mit Margreid – 15. Auftritt der Südtiroler Spitzbuam auf dem Weinfest

In der Ferdinand-Leiss-Halle am Haidgraben im Sportpark bieten wir Ihnen ab 18.30 Uhr Südtiroler Schmankerl und Weine – frisch zubereitet von den Kameraden der Ottobrunner Feuerwehr. Es spielen die aus Radio und Fernsehen sowie vom Oktoberfest bekannten und beliebten „Südtiroler Spitzbuam“. Zu später Stunde öffnet die Feuerwehr-Bar.

Platzreservierung und Karten zum Preis von 10 Euro inklusive Einkaufsgutschein vom „Wein-Musketier“ unter Telefon 089 / 6083145 oder fax 089 / 60860274; e-mail [verein@feuerwehr-ottobrunn.de](mailto:verein@feuerwehr-ottobrunn.de)

Neu 2012: Die Nachtschwärmerkarte ab 21.30 Uhr an der Abendkasse für 7 Euro ohne Sitzplatz



### 29. April 2012 – Gastkonzert der Musikkapelle Margreid

Im Rahmen der 40-jährigen Partnerschaft zwischen Ottobrunn und Margreid findet an diesem Sonntag ein Gastkonzert der bekannt und beliebten Musikkapelle Margreid im Großen Saal des Wolf-Ferrari-Hauses statt. Beginn ist 19 Uhr, der Eintritt ist frei. Nach dem Konzert gibt es auf Einladung der Südtiroler Partnergemeinde und der Feuerwehr Ottobrunn eine kleine Wein- und Speckverköstigung.



### 11. Mai 2012 - Filmabend „Zeitreise München“

Eine faszinierende Reise von der Eiszeit bis zur „Oidn Wiesn 2010“. Was sich in dieser Zeit in München ereignete, stellt der in Ottobrunn lebende Regisseur Klaus Bichlmeier in seinem Film vor. Sie haben den Film bislang verpasst oder möchten ihn nochmals sehen? Am 11. Mai zeigt ihn Klaus Bichlmeier um 20.00 Uhr in der Fahrzeughalle der Feuerwehr.



### 8. September 2012 - Ottostraßenfest

Im Rahmen des Ottostraßenfestes öffnet die Feuerwehr die Türen zu ihrem Gerätehaus unter dem Motto „Feuerwehr zum Anfassen und Mitmachen“. Besichtigen Sie Haus und Ausstattung der Feuerwehr. Seit Jahren beliebt und gut besucht ist der Sankt Florians-Biergarten mit seinen Speisen und Getränken. Und wer die Ottostraße entlang spaziert und nur kleinen Hunger hat, der findet bei der Feuerwehr Imbissstände. Am Nachmittag kommen Kaffee und Kuchen zum Verkauf.



### 8. und 9. Dezember 2012 – Ottobrunner Christkindlmarkt

Stände mit weihnachtlichem Kunsthandwerk und die Stände der Ottobrunner Vereine gruppieren sich stimmungsvoll um den Rathausbrunnen. Ein Anziehungspunkt für alle Besucher ist der Stand der Ottobrunner Feuerwehr. Dort gibt es nicht nur Glühwein und Kinderpunsch sondern auch kulinarische Köstlichkeiten. Seit vielen Jahren stehen die Fleischspieße der Feuerwehr in herzhafter Soße ganz oben auf der Beliebtheitskala der Christkindlmarktbesucher. Mit einer Bratwurst in der Semmel kann man seinen Rundgang über den Markt gut gestärkt bei der Feuerwehr starten.



Foto: Claus Schunk



**21. April 2012  
ab 18.30 Uhr**

Ferdinand-Leiss-Halle Ottobrunn  
Haidgraben 117 (Sportpark Otto-  
brunn)

Kartenvorverkauf

Telefon 089 / 608 31 45

Fax 089 / 608 602 74

e-mail [verein@feuerwehr-ottobrunn.de](mailto:verein@feuerwehr-ottobrunn.de)

## Auf geht's zum Südtiroler Weinfest

Am 21. April ist es wieder soweit. Ein Jubiläumsfest wartet auf Sie! 40 Jahre Gemeindepartnerschaft Ottobrunn mit Margreid und zugleich 35. Südtiroler Weinfest. Die Freunde Südtiroler Weine und Speisen und die Fans der Südtiroler Spitzbuam strömen zur Ferdinand-Leiss-Halle im Sportpark am Haidgraben. Das beliebte Fest nimmt seit 1978 einen festen Platz im Ottobrunner Gemeindeleben ein. Es festigte die Bande zur Südtiroler Partnergemeinde Margreid und machte die dort wachsenden Weine in Ottobrunn bekannt. Zum 15. Mal spielen die Südtiroler Spitzbuam in Ottobrunn, denn 1998 übernahm die Feuerwehr die Organisati-

on des traditionellen Festes. Zum ersten Mal zu Gast in Ottobrunn sind „Olmanrausch“ aus dem Südtiroler Vinschgau als Vorgruppe. Eine gesunde Mischung aus altem und jungen Publikum machen das Event zu einem vollen Erfolg. Die Stimmung ist bis spät in die Nacht hinein nicht zu toppen und die Tanzfläche stets gut besucht. So lässt es sich gut feiern!

Der gute Wein und die typischen Südtiroler Schmankerl von einem Biobauernhof kommen frisch aus Südtirol. Die Weine stammen aus den Kellern der Winzereigenossenschaft Nals-Margreid-Entiklar sowie vom Margreider Weingut Armin Kobler. Die Kameraden der Feuerwehr

bereiten die Speisen selbst zu und stellen die Speck- und Käseplatten zusammen. Für jeden Geschmack ist etwas dabei, beim Essen und beim Wein.

Wer keinen Wein mag, findet bestimmt an drei Bars das richtige Getränk. Vom Prosecco und kühlen Weißbier über Longdrinks bis zum Kaffee reicht die Getränkekarte.

Reservieren Sie sich rechtzeitig Ihren Platz, denn die 850 Plätze in der Halle sind in der Regel ausverkauft. An der Abendkasse gibt es dann erfahrungsgemäß nur noch wenige Sitzplätze und ab 21.30 Uhr die „Nachtschwärmerkarte“ ohne Sitzplatz.



### Entrümpeln Sie Ihren Weinkeller !

Sie spenden "angestaubte", längst vergessene Flaschen Wein/Sekt/Spirituosen aus Ihrem Keller.  
Wir organisieren die Versteigerung\* dieser "Schätzchen".  
Der Erlös fließt ungeschmälert an soziale Einrichtungen in Ottobrunn.  
Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

\* Versteigerungstermin-abhängig vom Spendenaufkommen- voraussichtlich im Juli 2012



WEIN-MUSKETIER OTTOBRUNN Gabi & Toni Wallisch  
Rosenheimer Landstraße 94, 85521 Ottobrunn  
Tel. 089 32459158, [www.weinmusketier-ottobrunn.de](http://www.weinmusketier-ottobrunn.de)  
[info@weinmusketier-ottobrunn.de](mailto:info@weinmusketier-ottobrunn.de)

Mo - Mi.	15:00 - 19:00 Uhr
Donnerstag	14:00 - 20:00 Uhr
Freitag	13:00 - 20:00 Uhr
Samstag	10:00 - 16:00 Uhr



Akzeptierte Lagerung eines Stapel Wechselreifen am Stellplatz



So nicht! Die Tiefgarage ist kein Abstellplatz für Gerümpel. Die Gasflaschen verschärfen die Gefahr enorm.

## Ordnung in der Tiefgarage

Brände in Tiefgaragen verursachen große Schäden an den eingestellten Fahrzeugen und am Bauwerk. Oft kommen die Anwohner in Gefahr, wenn der Rauch durch die Kellergänge und Treppenhäuser abzieht. Trotz guter Ausbildung und hoher Einsatzbereitschaft stellen Brände in Tiefgaragen die Feuerwehrleute vor große Herausforderungen. Sie kämpfen mit Hitze, Rauch und Einsturzgefahr. Zusätzlich zu den in der Tiefgarage eingestellten Fahrzeugen gehen große Gefahren von den dort gelagerten Gegenständen aus. Beachten Sie daher bei der Nutzung ihres Garagenstellplatzes die gesetzlichen Vorgaben und unsere Empfehlungen zum Brandschutz.

- › Keine Aufbewahrung von Kraftstoff und Kraftstoffbehältern in Garagen
- › Das Lagergut muss in unmittelbarem Zusammenhang mit der Einstellung eines Kraftfahrzeuges stehen.
- › Andere brennbare Stoffe dürfen nur in unerheblichen Mengen gelagert werden.

Auf dem Stellplatz sind die Lagerung eines Satzes Reifen, kleine Behälter für Reparaturwerkzeug oder einzelne Regalböden für Autozubehör zulässig. Es können einzelne Sport- und Freizeitgeräte geduldet werden, wenn es hierfür keine anderen Aufbewahrungsmöglichkeiten gibt. Damit sind

Fahrräder, Surfbretter oder Schigarnituren gemeint. Anhänger, Wohnanhänger, Motor- und Segelboote sowie die Einrichtung von Lagerräumen und Werkstätten stellen erhebliches Gefährdungspotential dar und sind daher nicht geduldet.

Für die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften ist in erster Linie der Eigentümer beziehungsweise der Verfügungsberechtigte eines Gebäudes verantwortlich. Die Gemeinde führt im Rahmen der Feuerbeschau Kontrollen durch.

Bei Fragen wenden Sie sich an das Ordnungsamt der Gemeinde Ottobrunn Telefon 089/608080 oder mail [ordnungsamt@ottobrunn.de](mailto:ordnungsamt@ottobrunn.de)

## Jürgen Hübner Meisterbetrieb

- > Sanitäre Anlagen
- > Gas- und Wasserinstallation

Zaunkönigstraße 2a • 85521 Ottobrunn  
Telefon: 089 / 609 19 70 • Fax: 089 / 609 46 76

# FR. SITTEAUER

**BAUSTOFFE und GARTENBEDARF**

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 7:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 17:00 Uhr, Sa. 8:00 - 12:00 Uhr

Putzbrunner Str. 16 • 85521 Ottobrunn • Tel. 089 / 609 31 76 • Fax: 089 / 609 59 20



## **GÖTZBERGER ELEKTROANLAGEN**

**LICHT-, KRAFT- UND SCHWACHSTROMANLAGEN**

**INSTALLATION UND ANTENNENBAU**

**Ottostraße 39 - 85521 Ottobrunn**

e-Mail: [elektro@goetzberger.com](mailto:elektro@goetzberger.com)    Telefax: (089) 609 05 65

**Telefon: (089) 6 09 78 56**



## Urlaub - direkt vor Ihrer Haustür

Entspannen Sie in der exklusiven Sauna- und Spa-Landschaft oder tauchen Sie ein in die erfrischende Sport- und Badewelt im Phönix-Bad Ottobrunn.

### SAUNA & SPA

Teichsauna mit großer Kelo- und Steinsauna / **Blockhaussauna** / Finnische Saunen / **Biosauna mit Lichttherapie** / Eukalyptus-Sauna / **Naturstein-Dampfbad** / Tauch- und Kneippbecken / **Salzstollen-Sauna** / Whirlpool / **Solebecken** / Wärmeliegen / **Ruheräume** / Solarien / **Wintergarten** / Massage & Beauty / **beheiztes Außenbecken** / Idyllischer Saunagarten (FKK)

### SPORT- & ERLEBNISBAD

Erlebnisbecken (32°C) mit Sprudelliegen und Wasserfall / **zwei Kinder-Planschbecken mit Spielfiguren und kleiner Rutsche** / zwei Riesen-Wasserrutschen / **Sportbecken (25m)** / Sprungturm (1m, 3m, 5m) / **Whirlpool** / Solarien / **Nichtschwimmerbecken (34°C)** / Außenbecken (32°C) / **Aquasport** / Schwimmkurse